

1952-11-11

AFSENDER

Else Alfelt, Vibeke Alfelt, Kari-Nina Pedersen Carl-Henning Pedersen

MODTAGER

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Afsendersted:

Danmark

Modtagersted:

Paris, Frankrig

Omtalte personer:

Vibeke Alfelt

Erik Andreassen

Hanne Arensbøll

Frederik Dam

Ejnar Dyggve

Peter Heering

Elise Johansen

Ikke verificeret Mogensen

Kari-Nina Pedersen

Viggo Thorlacius-Ussing

Lars Åkirke

Arkivplacering:

Carl-Henning Pedersen & Else Alfelts
Museum, Arkiv M1.

Emneord:

Carl-Henning Pedersen i Paris, 1952,
Den Frie, Else Alfelts udstilling
Rummet og Bjærgene

DOKUMENTINDHOLD

Brevet er skrevet, mens Carl-Henning er på vej hjem fra Sydfrankrig via Paris, og Else fortæller om de hektiske forberedelser til sin kommende udstilling; "Rummet og Bjærgene", på Den Frie. Udstillingen er hendes første store separatudstilling og i brevkorrespondancen oktober-november 1952, fremgår det, at hun selv står for værker, økonomi, invitationer og katalog til udstillingen, samtidig med hun tager sig af familien. Else fortæller, at hun har fået ros for sine akvareller på en fernisering på Glyptoteket, hvor blandt andre Ussing og Dyggve fremhævede værkerne. Hun inviterer flere kunstfolk til ferniseringen og mærker både interesse og undren over, at hun nu skal have sin egen store udstilling. Hun nævner også, at Kobberstiksamlingen ønskede at erhverve flere af hendes akvareller, men kun fik to af dem. Spændingen omkring udstillingen stor, og Else håber, at Carl-Henning måske når hjem i tide til at se den. Brevet afsluttes med en økonomisk oversigt samt hilsner fra familien.

TRANSSKRIFTION

D 11 Nov 52.

Paris (tilføjet med CHP's skrift)

Kære Henningmand (Paris) / Dette er Brev Nr 1000 så du forstår det tog lidt Tid at nå til dig / Nu er det næsten overstået med Indbydelserne, men jeg mangler endnu Musæer og Fond, skal hos Jens og få Listen over dem i Aften –

Pressen har lige fået – Kl. 11 nu, kommer Arensbøll og henter – Ja det er dejligt om vi slipper for Rejsepenge for der går mange til, til forberedelser / Tak ellers for både Kort og Brev / Lasse har solgt det lille Billede han får 225 ÷ 20 % - Så Vips er meget lykkelig – og blevet krøllet i Fødselsdagsgave af Lasse – Kari har været hjemme et Par Dage af Forkølelse / Nu er kl næsten 1 han er ikke kommet endnu Arensbøll alle 52 Billeder står nede i Porten og venter – Erik var med Penge forleden Dag han er meget spændt, og inviterede mig og Kari ud til Lyngby Lørdag Aften, men Vips og Lasse er her jo, så nu må vi se – Lasse er ved at male en fin Bogstavplakat til mig –

Jeg var til Fernisering forleden Dag på Glyptoteket, der hang 2 af mine Akvareller den ene så især godt ud, og både Ussing og Dyggve, synes de var så gode – Dyggve sagde jeg skulle hilse dig / og Friis Johansen hilste også så pænt og spurgte til Alberobello – også han var helt vild med Grækenland, det er dog det bedste sagde han – Jeg inviterede Ussing og Dyggve til Fernisering, nu må vi se – Kobberstiksamlingen vilde have dem

alle fire, sagde Ussing, men han fik kun to det var om Akvarellerne, vi skal også selv have nogen – Fru Johansen, nå skal du have Udstilling – Heyman hvorfor skal du have Udstilling – ok, sådan hører jeg fra alle Sider – Men nu er det jo heldigvis, og det bliver spændene – Her ser du altså Kataloget, jeg ved endnu ikke Prisen el om de vil bytte – Nu kærlige hilsener fra din Else, det er dejligt du er ved at begynde hjemrejsen – måske når du at se min Udstilling – Slut – Kys lille Mand fra Else

Kari efterfølgende skrevet en hilsen til Henning:

Kære Henning. Jeg håber du har det godt. Jeg har lige lavet en sæl af træ, og sidder og væver på min væv. Jeg er forkølet og er hjemme fra skole.

Hilsen Kari og tusind millioner kys til dig

Herefter skriver Else igen

795

635

160

betalt i denne Måned

Møller-Mikkelsen 50 Kr / og Fru Johansen 100 Kr / så du har de 160 Kr tilbage på Regnskabet

Øverst i starten af brevet har Vipse og Lasse skrevet hver en hilsen til Henning

Hilsen fra Lasse

Kære Henning, du kan tro at vi har travlt med Elses udstilling, Lasse har solgt til en Peter Heering en der laver Likør – og måske i aften er der en Islansk fiskegrosser der køber det til 400 Kr, så det er fint – husker du min 18 fødselsdag den 13. Kærlig hilsen Vipses

Høsten kan være
 Kære Henning! du kan se at vi
 har haft en meget god
 høst af alle slags
 og særlig af
 det som vi kaldte
 det en lille
 400 kr. på det af
 1800 forbrøget den 13. Kolding
 Høsten kan være

(Paris)

Kære Henning-Mand — Dette er
 Brev Nr. 10004 så du forstår det for
 lidt Tid at nå til dig — Nu er det vel
 stor overraskelse med Indlydelserne, men jeg
 mangler endnu Nisser og Tænd skal have
 fem og få listen over dem i Aften —
 Pressen har lige fået — Kl. 11 nu, kommer
 Ørensølle og henter —
 Ja det er deslige om vi slipper for Rejse-
 penge for der går mange til, til forbe-
 redelser — Tak ellers for både Kort og
 Brev — Lasse har solgt det lille Bille-
 de han får 225 + 20% — Så Vips er me-
 get lykkelig — og bliver beroliget i Fødselsdag
 gave af Lasse — Kari har været hjemme
 i et Par Dage at forberede — Nu er Kl. nå-
 sten 1 han er ikke hjemme endnu Ørensølle
 alle 52 Billeder står nede i Porten og vent-
 Erik var med Penge forleden Dag han er
 meget spændt, og inviterede mig og Kari ud
 til dyngly afslutning Aften, men Vips og Lasse
 er her jo, så nu må vi se — Lasse er
 ved at male en fin Bogstavplakat til mig

Jeg var til Færøsering forleden Dag på Glyb-
 Boteket, der hang 2 af mine Akvareller
 der ene så især godt ud, og både Us-
 sing og Dyggve, syntes de var så gode -
 Dyggve sagde jeg skulle hilse dig, og
 Friis Johansen hilste også så meget og
 spurgte til Alverobello - også han var
 helt vild med Grækenland, det er dog
 det bedste sagde han - Jeg inviterede Us-
 sing og Dyggve til Færøsering, nu må vi se
 Kobberstiksamlingen vilde have dem alle
 fire, sagde Using, men han fik kun
 to, vi skal også selv have ^{det var mine Akvareller} nogen
 Friis Johansen, nu skal du have Udstilling -
 Heymann hvorfor skal du have Udstilling -
 ok, sådan hører jeg fra alle Sider -
 Men nu er det jo heldigvis, og det bli-
 ver spændende - Her ser du også Kata-
 logen, jeg ved endnu ikke Prisen et om
 de vil bytte - Nu kære Hilsener fra
 din Else, det er dejligt, du er ved at
 begynde hjem rejsen, måske når du at
 se min Udstilling - Sæt Kys lille Mary
 fra Else.

Kære Henning. Jeg håber du har det godt.

Jeg har lige købt en sol af træ, og sid-
 der og venter på min var. Jeg er forkølet og
 er hjemme fra skole. Hilsen Kari og tusind
 millioner kys til dig.

betalt i denne måned 50 kr
 Møller-Mikkelsen 50 kr og Friis Johansen 100 kr så har du 160 kr
 tilbage til Ragnhild